



**DOMANDA PER LA FORMAZIONE DI
GRADUATORIE DI PERSONALE
SPECIALIZZATO E NON NELL'AMBITO
DELL'ASSISTENZA AI SOGGETTI PORTATORI
DI HANDICAP, MALATI PSICHICI NONCHÉ A
PERSONE AFFETTE DA DIPENDENZE**

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUR ERSTELLUNG
DER BEWERBERLISTEN FÜR
SPEZIALISIERTES UND
NICHTSPEZIALISIERTES PERSONAL FÜR DIE
BETREUUNG BEHINDERTER MENSCHEN
SOWIE PSYCHISCH- UND SUCHTKRANKER
MENSCHEN**

**Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva
dell'atto di notorietà ai sensi del Decreto del
Presidente della Repubblica n. 445/2000.**

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni.

**Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den
Notorietätsakten im Sinne des Dekrets des
Präsidenten der Republik Nr. 445/2000.**

Es wird darauf hingewiesen, dass alle, im vorliegenden Gesuch enthaltenen u. abgegebenen, Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen, sowie die Unterschrift, den Bestimmungen des D.P.R. Nr.445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art.76 des D.P.R. Nr.445/2000 in geltender Fassung im Sinne des Strafgesetzbuches u. der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet.

II/La sottoscritto/a

Der/Die Unterfertigte

Cognome e nome	Name und Vorname
nato/a a – il	geboren in - am
residente a (CAP-Comune-Prov.) – via – n.	wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) – Straße – Nr.
indirizzo e-mail	e-mail Adresse
indirizzo di posta elettronica certificata (PEC)	zertifizierte e-mail Adresse (PEC)
<input type="checkbox"/> m/m <input type="checkbox"/> f/w n. tel. – Tel.Nr.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> sesso – Geschlecht
	cod. fiscale - Steuernummer

chiede di essere ammesso/a alla suddetta graduatoria per

- operatore/trice socio assistenziale (prof. n. 38)
 ass. per sogg. portatori di handicap (prof. n. 37)
 operaio/a altamente specializzato/a (prof. n. 28)
 educatore/trice sociale / professionale (prof. n. 63)

tempo pieno - vollzeit

ersucht um Zulassung zu der oben genannten Rangordnung als

- Sozialbetreuer/in (Berufsbild Nr. 38)
 Behindertenbetreuer/in (Berufsbild Nr. 37)
 hochspezialisierter Arbeiter (Berufsbild Nr. 28)
 Sozialpädagoge (Berufsbild Nr. 63)

tempo parziale - teilzeit

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

che le comunicazioni potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello sopraindicato nella presente pagina):

_____ CAP – Comune - Prov. – via – n.

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

dass alle Mitteilungen an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird die auf dieser Seite vorerwähnte Adresse verwendet):

_____ PLZ – Gemeinde - Prov. – Straße – Nr.

- di impegnarsi ad informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata, delle eventuali variazioni;

PARTE A:

- dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;

ABSCHNITT A:

<p>01 <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n.174, e cioè:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino di uno Stato terzo e di essere familiare di un cittadino dell'Unione Europea e di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art.38, comma 1 D.Lgs n.165/2001) - indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo, lo stato di famiglia con il cittadino UE (dati precisi dello stesso), dati del documento di soggiorno ossia soggiorno permanente);</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino di un Paese terzo e di essere titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (art.38, comma 3bis D.Lgs n.165/2001) – indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati del documento di soggiorno CE;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino di un Paese terzo e essere titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art.38, comma 3bis D.Lgs n.165/2001) - indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati comprovati lo status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;</p>	<p>01 <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der EU im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 07.02.1994 Nr.174 besitzt u. zwar:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie Drittstaatsangehöriger u. Familienangehöriger eines EU-Bürgers ist u. die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt (Art.38, Absatz 1 GvD Nr. 165/2001) – in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates, den Familienstatus zum EU-Bürger (genaue Daten desselben), Daten der Aufenthaltskarte oder des Daueraufenthaltes;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie Drittstaatsangehöriger ist u. die Rechtsstellung eines langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG besitzt (Art.38, Absatz 3bis GvD Nr.165/2001) - in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten zur langfristigen EG Aufenthaltsberechtigung;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie Drittstaatsangehöriger mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz ist (Art.38, Absatz 3bis GvD Nr.165/2001) - in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten, welche den Flüchtlingsstatus bzw. den zuerkanntem subsidiären Schutz belegen;</p>
<p>02 <input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i;</p> <p><input type="checkbox"/> di cui n. _____ a carico</p>	<p>02 <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind/er hat;</p> <p><input type="checkbox"/> von denen Nr. _____ zu Lasten leben</p>
<p>03 <input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e s.m.e.i.:</p> <p>dal ____/____/____ al ____/____/____;</p>	<p>03 <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorien gehört:</p> <p>vom ____/____/____ bis ____/____/____;</p>
<p>04 <input type="checkbox"/> di essere iscritto nella prima classe delle liste di collocamento</p> <p>dal ____/____/____ al ____/____/____;</p>	<p>04 <input type="checkbox"/> dass er/sie in der ersten Klasse der Arbeitslosenlisten eingetragen ist, und zwar</p> <p>vom ____/____/____ bis ____/____/____;</p>
<p>05 <input type="checkbox"/> di percepire il sussidio del minimo vitale</p> <p>dal ____/____/____ a tutt'oggi.</p> <p>(sempreché tale sussidio venga percepito in modo continuativo er almeno sei mesi).</p>	<p>03 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Beihilfe zum Lebensminimum</p> <p>vom ____/____/____ bis zum heutigen Tag bezogen hat.</p> <p>(vorausgesetzt, dass diese Beihilfe durchgehend für min. 6 Monate bezogen wurde).</p>
<p>06 <input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di: _____.</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi: _____.</p>	<p>06 <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist: _____.</p>
<p>07 <input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "patteggiamento").</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:</p>	<p>07 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt worden zu seine (einschl. der vom Art. 444, Absatz 2 der Strafprozessordnung vorgesehenen Urteile, sog. Strafzumessung).</p> <p><input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:</p>
<p>Tipo di reato – Art des Vergehens</p>	<p>Art. c.p. - Art. St.G.B. data sentenza - Datum des Urteils</p>

<input type="checkbox"/> di aver i seguenti procedimenti penali in corso:		<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:	
Tipo di reato – Art des Vergehens		Art. C.p. – Art. St.G.B.	data sentenza – Datum des Urteils
<input type="checkbox"/> di aver presentato in data _____, sussistendo i requisiti previsti ex artt. 178 e 179 c.p., istanza di riabilitazione penale (per le condanne penali indicate al precedente punto) presso il Tribunale di Sorveglianza di _____;		<input type="checkbox"/> im Besitz aller Voraussetzungen im Sinne der Artikel 178 u. 179 des StGB zu sein u. am _____ beim Überwachungsgericht von _____ einen Antrag um Wiedereinsetzung für die oben erwähnten strafrechtlichen Verurteilung eingereicht zu haben.	
08 <input type="checkbox"/> di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;		08 <input type="checkbox"/> dass er/sie den Militärdienst/freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;	
Posto di servizio – Ente / Dienststelle – Körperschaft		dal – vom	al – bis zum
<input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo: _____		<input type="checkbox"/> dass er/sie den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: _____	
09 <input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie di cui al Decreto Legislativo 8 maggio 2001 n.215 e Decreto Legislativo 15.03.2010 n.66 (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione). <input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n.68 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'Ufficio del lavoro o certificato di invalidità superiore al 45%).		09 <input type="checkbox"/> einer der, in den Legislativdekreten vom 8. Mai 2001, Nr. 215 u. vom 15. März 2010, Nr. 66 vorgesehenen Kategorien anzugehören (im positiven Fall muss dem Gesuch auch die entsprechende Bescheinigung beigelegt werden). <input type="checkbox"/> einer der, im Gesetz Nr.68 vom 12. März 1999 i.g.F. festgesetzten, geschützten Kategorien anzugehören (im positiven Fall muss dem Ansuchen auch die entsprechende Bescheinigung des Arbeitsamtes oder die Bescheinigung einer Invalidität von mehr als 45% beigelegt werden).	
10 <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo – grado: <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) <input type="radio"/> B1 (C) <input type="radio"/> A2 (D) <input type="radio"/> nessuno Data dell'acquisizione: _____ <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato secondo il Decreto Legislativo n.86/2010: <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) Data dell'acquisizione: _____ .		10 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist: <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) <input type="radio"/> B1 (C) <input type="radio"/> A2 (D) <input type="radio"/> nessuno Datum des Erwerbes: _____ <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz der Bescheinigung gemäß gesetzvertretendem Dekret Nr.86/2010 zu sein: <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) Datum des Erwerbes: _____ .	
11 <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di frequenza al/ai corso/corsi inerente la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, ai sensi del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81 (indicare quali): _____ _____ <input type="checkbox"/> di non aver partecipato a nessun corso inerente la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, ai sensi del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81 e di impegnarsi a frequentare detti corsi entro 2 mesi dalla data di un'eventuale entrata in servizio;		11 <input type="checkbox"/> im Besitz der Bescheinigung über die Teilnahme an einem oder mehreren Kurs/en zur Arbeitssicherheit gemäß Gver.D. n.81 vom 09.04.2008 zu sein (bitte angeben): _____ _____ <input type="checkbox"/> keinen Kurs zur Arbeitssicherheit gemäß Gver.D. n.81 vom 09.04.2008 besucht zu haben und sich verpflichtet, diesen innerhalb von 2 Monaten einer evtl. Aufnahme nachzuholen;	
12 <input type="checkbox"/> di essere in possesso della certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico (tale certificazione in originale deve essere presentata in plico chiuso) <input type="checkbox"/> di non essere in possesso della certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico.		12 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz der Bescheinigung über die Angehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, gemäß Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ist (diese Originalbescheinigung muss im geschlossenen Kuvert eingereicht werden) <input type="checkbox"/> dass er/sie nicht im Besitz der Bescheinigung über die Angehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, gemäß Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ist.	
13 <input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a o		13 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie vom Dienst bei öff. Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;	

<p>decaduto/a dall'impiego presso pubbliche amm.ni;</p> <p>14 <input type="checkbox"/> di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;</p> <p>15 <input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> nessuna</p> <p>16 <input type="checkbox"/> di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore e da quelli futuri;</p>	<p>14 <input type="checkbox"/> dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;</p> <p>15 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Führerscheines ist: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> keinen</p> <p>16 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden u. in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;</p>
<p>17 <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali messi a concorso;</p>	<p>17 <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben körperlich geeignet ist, welche mit den ausgeschriebenen Stellen verbunden sind;</p>

PARTE B:
TITOLI DI STUDIO E SPECIALIZZAZIONE

ABSCHNITT B:
STUDIEN- UND SPEZIALISIERUNGSTITEL

<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio e specializzazione:</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Studien- u. Spezialisierungstitels ist:</p>	
<p><input type="checkbox"/> operatore/trice socio assistenziale: diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché diploma di operatore/trice socio-assistenziale, oppure diploma di assistente geriatrico/a e familiare ed inoltre diploma di assistente per soggetti portatori di handicap, attestato di bilinguismo C e patente di guida B;</p>	<p><input type="checkbox"/> Sozialbetreuer/in: Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom als Sozialbetreuer oder Diplom des Altenpflegers/Familienhelfers und zusätzliches Diplom des Behindertenbetreuers, Zweisprachigkeitsnachweis C und Führerschein B;</p>	
<p><input type="checkbox"/> assistente per sogg. portatori di handicap: diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché, diploma di assistente per soggetti portatori di handicap, oppure diploma di operatore/trice socio assistenziale, attestato di bilinguismo C e patente di guida B;</p>	<p><input type="checkbox"/> Behindertenbetreuer/in: Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich Diplom als Behindertenbetreuer oder Diplom als Sozialbetreuer, Zweisprachigkeitsnachweis C und Führerschein B;</p>	
<p><input type="checkbox"/> educatore/trice sociale / professionale: Diploma di maturità nonché laurea di primo livello per educatore professionale o di un diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. del 27.07.2000 o del D.P.R. n. 689/1973, attestato di bilinguismo B e patente di guida B;</p>	<p><input type="checkbox"/> Sozialpädagoge/in – Erzieher/in: Reifezeugnis sowie Lauréat ersten Grades in Sozialpädagogik oder eines nach Abschluss eines mindestens dreijährigen Lehrganges im Sinne des M.D. vom 27.07.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellten Diploms, Zweisprachigkeitsnachweis B und Führerschein B;</p>	
<p><input type="checkbox"/> Operaio/a altamente specializzato/a: diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché: assolvimento di un ulteriore triennio di studio o di formazione professionale triennale o diploma di maestro artigiano o diploma di fine apprendistato nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o formazione professionale biennale nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica, attestato di conoscenza delle due lingue D.</p>	<p><input type="checkbox"/> Hochspezialisierte/er Arbeiter/in: Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich dreijährige Schulausbildung oder spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung oder Meisterbrief oder Gesellenbrief sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder zweijährige Berufsausbildung sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder äquivalente theoretisch-praktische Ausbildung, Zweisprachigkeitsnachweis D.</p>	
<p><input type="checkbox"/> educatore/trice al lavoro: Diploma di maturità artistica, maturità acquisibile nell'istituto tecnico industriale, istituto tecnico femminile, oppure diploma di maestro artigiano, o attestato di qualifica professionale con 5 anni di pratica professionale nei settori artigianato, industria (la qualifica può essere provata anche con attestati rilasciati dopo la frequentazione di 3 anni di scuola artistica, istituto industriale o tecnico o di un corso di formazione professionale nei settori artigianato, industria e agricoltura), oppure nel caso in cui per un artigianato non è previsto l'attestato di qualifica professionale, 8 anni di pratica professionale in quest'attività e in ogni caso il diploma d'istitutore/trice per soggetti portatori di handicap/educatore al lavoro, attestato di bilinguismo B e patente di guida B;</p>	<p><input type="checkbox"/> Arbeitserzieher/in: Reifezeugnis der Kunstschule, der Gewerbeoberschule oder der Frauenoberschule oder Meisterbrief, oder Bescheinigung über die berufliche Eignung mit anschließender 5jähriger Berufserfahrung in den Bereichen Handwerk, Industrie (die berufliche Eignung kann auch durch Bescheinigungen nachgewiesen werden, die nach 3jährigem Besuch der Kunstschule, der Fachlehranstalt für Industrie und Handwerk oder eines Lehrganges für Berufsausbildung in den Bereichen Handwerk, Industrie und Landwirtschaft erlangt werden) oder falls für ein Handwerk keine Eignungsbescheinigung vorgesehen ist, 8jährige Berufserfahrung in dieser Tätigkeit und jeweils Diplom des Werk/Arbeitserziehers, Zweisprachigkeitsnachweis B und Führerschein B;</p>	
1		
titolo di studio e specializzazione	Studien- bzw. Spezialisierungstitel	
rilasciato dalla Scuola (indicare indirizzo)	ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)	
nell'anno scolastico – im Schuljahr	durata – Dauer	Valutazione/punteggio – Bewertung/Punktezahl
2		
titolo di studio e specializzazione	Studien- bzw. Spezialisierungstitel	
rilasciato dalla Scuola (indicare indirizzo)	ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)	

**PARTE E:
ALTRE INDICAZIONI**

**ABSCHNITT E:
WEITERE HINWEISE**

<input type="checkbox"/> di dichiarare inoltre quanto segue: Indicare in modo chiaro altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra della presente domanda che il candidato reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione.	<input type="checkbox"/> dass er/sie noch Folgendes erklärt: In klarer Form weitere Umstände oder Details zu den oben stehenden Aussagen angeben, welche von den Bewerbern für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden.

SPECIFICAZIONI IN MERITO AI DOCUMENTI	SPEZIFIKATIONEN IN BEZUG AUF DIE UNTERLAGEN
--	--

Elenco dei documenti già in possesso dell'amministrazione:	Liste der Unterlagen, welche bereits im Besitz der Verwaltung sind:

Documentazione facoltativa: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica, ad es.: diploma comprovante conoscenze artigianali e affini, ecc.)	Allfällige Titel: (deutliches Verzeichnis der allfälligen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen z.B.: Ausbildungszeugnis über handwerkliche oder ähnliche Fachkenntnisse, u.s.w.)

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER LE ASSUNZIONI E LA GESTIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO Art. 13 Reg. UE 2016/679	INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN ZUR EINSTELLUNG UND VERWALTUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES Art. 13 Ver. EU 2016/679
---	--

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679 prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti giuridici.

I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'esecuzione di adempimenti contrattuali relativi al rapporto di lavoro in essere con l'Ente.

Il trattamento riguarda anche le ulteriori categorie particolari di dati personali:

- dati personali relativi a condanne penali e reati
- condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
- contributi sindacali ai sensi dell'art. 12 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008;
- congedo straordinario per motivi sindacali, aspettativa non retribuita per motivi sindacali, permessi sindacali ai sensi di quanto disposto dagli artt. 8, 9 e 10 del testo unico degli accordi di

Wir möchten Sie informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 den Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Arbeitsverhältnis mit dem Unternehmen gesammelt und verarbeitet.

Die Verarbeitung betrifft auch folgende weitere besondere Kategorien personenbezogener Daten:

- personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten
- anhängige Verurteilungen und Gerichtsverfahren, die in alternativen Erklärungen gemäß Präsidialerlass Nr. 445/2000 enthalten sind;
- gewerkschaftliche Beiträge gemäß Art. 12 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;
- Sonderurlaub aus Gewerkschaftsgründen, unbezahlter Wartestand aus Gewerkschaftsgründen und Gewerkschaftsfreistellungen gemäß den Bestimmungen der Artikel

comparto del 02.07.2015;

- l'appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 del DPR n. 752 del 26.07.1976 e dal vigente ordinamento del Personale.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali ed attraverso procedure adeguate a garantire a riservatezza degli stessi.

I dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Obbligatorietà del conferimento

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che siano titolari del diritto di accesso.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Responsabili del trattamento

I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione e possono essere diffusi nei termini prescritti.

Diritti dell'interessato

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono:

- diritto di accesso ai dati personali, di rettifica e/o cancellazione degli stessi, di limitazione o di opposizione al loro trattamento, di trasformazione dei dati in forma anonima;
- diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo;
- diritto di richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- diritto di ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- diritto di richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici.

Informazioni sul Titolare del trattamento dati

Il Titolare del trattamento dati è questa amministrazione, nella figura del legale rappresentante pro tempore.

Dati di contatto:

Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina
Via Portici n. 22/26, 39044 Egna (BZ)
Tel.: 0471 826400
Fax: 0471 812963
E-Mail: info@bzgcc.bz.it

8, 9 e 10 del testo unico del 2015, in attuazione dell'art. 18 del DPR n. 752 del 26.07.1976 e del vigente ordinamento del Personale;

- Mitgliedschaft in der Sprachgruppe gemäß den Bestimmungen im Sinne des Art. 18 der DPR Nr. 752 vom 26.07.1976 und dem geltenden Beamtenstatut.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der EU-Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet. Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Verpflichtung der Mitteilung

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten bedeutet, dass die Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Mitteilungen, Verbreitung und Datenübermittlung

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben.

Dauer der Behandlung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, dass es gesetzlich ausdrücklich anders vorgesehen ist.

Auftragsverarbeiter

Die Daten können vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden und können gemäß den gesetzlichen Anforderungen ausgegeben werden.

Rechte der/des Betroffenen

Sofern nicht anders bestimmt, gibt es folgende Rechte des Betroffenen:

- das Recht, auf personenbezogene Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen und/oder zu löschen, ihre Verarbeitung einzuschränken oder abzulehnen, sie in anonyme Daten umzuwandeln;
- das Recht, Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen;
- das Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Daten über sie/ihn vorhanden sind oder nicht;
- das Recht, die Mitteilung in verständlicher Form zu erhalten;
- das Recht auf Information über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Zweck und die Art der Verarbeitung sowie die angewandte Logik, wenn die Verarbeitung mit Hilfe elektronischer Mittel erfolgt.

Informationen zum Verantwortlichen der Datenverarbeitung

Der Inhaber („Verantwortliche“) der Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore.

Kontaktadressen:

Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland
Laubengasse Nr. 22/26, 39044 Neumarkt (BZ)
Tel.: 0471 826400
Fax: 0471 812963
E-Mail: info@bzgcc.bz.it

Pec: bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

Pec: bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 è il Segretario Generale pro tempore.

Verantwortlich für die Bearbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 ist der Generalsekretär pro tempore.

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

Kontaktdaten:

RA Paolo Recla

Spezifische E-Mail-Adresse: dpo@bzgue.org

Informazioni sul Responsabile Protezione Dati (RPD)

Dati di contatto:

Avv. Paolo Recla

E-Mail dedicata: dpo@bzgue.org

Dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrisponde agli originali in mio possesso. (In tale caso firmare in presenza del/della dipendente addetto/a).

Ich erkläre, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen. (In diesem Falle muss die Unterschrift im Beisein der/des zuständigen Bediensteten angebracht werden).

Data – Datum

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in

Da apporsi in presenza dei/della dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido.

Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten/in angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber/innen das Gesuch unterzeichnen u. eine Kopie des gültigen Personalausweises beilegen.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Data – Datum

Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten